



Camera di Commercio  
Ferrara



18 - 26 Settembre 2010



XXVII  
*Settimana  
Estense*  
edizione 2010

in collaborazione con:



CASSA  
DI RISPARMIO  
DI CENTO

[www.ccento.it](http://www.ccento.it)

IL TERRITORIO FERRARESE *programma.*  
TRA CULTURA, ARTE, *2010*  
NATURA E GASTRONOMIA



## legenda



Convegni ed eventi economico-culturali



Esposizioni



Eventi turistici e gastronomici

Il programma è articolato in sezioni, che individuano le varie iniziative, in ordine cronologico e distinte per tipologia, secondo il “luogo” di svolgimento (sede della Camera di Commercio, Ferrara e Provincia).

La sezione “Giorno per giorno” riporta in sintesi gli appuntamenti giornalieri, con richiamo alla sezione di appartenenza di ogni singolo evento.

La Camera di Commercio di Ferrara declina ogni responsabilità per eventuali variazioni che il programma potrebbe subire.

# programma 2010

Nella sede della Camera di Commercio di Ferrara



*Presentazione del volume di Michele Marziani*

## **SOVERSIVI DEL GUSTO**

*Mirco Mariotti incontra l'autore*

**quando:** 18 settembre ore 17.30  
**dove:** Sala Conferenze, Largo Castello 10  
**a cura di:** Mirco Mariotti  
**info:** Tel 0532 804134 - axemir@libero.it



## **DOCUMENTI INEDITI SUL MONUMENTO A GIOVANNI BOLDINI IN CERTOSA PROGETTATO DA CARLO SAVONUZZI**

*Conferenza dell'arch. Ramona Loffredo,  
preceduta dalla presentazione del volume*

### **S. MARIA DELLA CONSOLAZIONE Nascita-Rovine-Rinascita**

**quando:** 20 settembre ore 17.00  
**dove:** Sala Conferenze, Largo Castello 10  
**a cura di:** Ferrariae Decus  
**info:** Tel 0532 767436 - info@ferrariaedecus.it - www.Ferrariaedecus.it



## **Nell'ambito di FERRARA INTERNATIONAL MEETING 2010 IL CONTRATTO DI AGENZIA INTERNAZIONALE NEI SUOI ASPETTI LEGALI E FISCALI - Seminario tecnico**

**quando:** 22 settembre ore 9.00 - 17.30  
**dove:** Sala Conferenze, Largo Castello 10  
**a cura di:** Camera di Commercio di Ferrara  
**info:** Tel 0532 783806/812/817 - www.fe.camcom.it



## **PREMIO GIORNALISTICO INTERNAZIONALE**

*La Camera di Commercio e la Provincia di Ferrara per  
l'Agroalimentare, il Turismo e l'Ambiente ed. 2010  
Cerimonia di premiazione*

**quando:** 22 settembre ore 11.30  
**dove:** Sala Giunta, Via Borgoleoni 11  
**a cura di:** Camera di Commercio e Provincia di Ferrara  
**info:** Tel 0532 783913/906 - www.fe.camcom.it - www.provincia.fe.it



## **Progetto PATTO PER FERRARA-DALL'ACCOGLIENZA ALL'AUTONOMIA**

*Risultati e riflessioni sulla responsabilità sociale*

**quando:** 24 settembre ore 17.00  
**dove:** Sala Conferenze, Largo Castello 10  
**a cura di:** Comune di Ferrara Servizio alla Salute e Politiche socio-sanitarie  
**info:** Tel 0532 419679/665 - l.bergamini@comune.fe.it



## ANNULLO POSTALE XXVII SETTIMANA ESTENSE

**quando:** 25 settembre ore 9.00 - 12.30  
**dove:** Atrio Camera di Commercio, Largo Castello 10  
**a cura di:** Camera di Commercio di Ferrara  
Circolo Filatelico Numismatico Ferrarese  
**info:** Tel 0532 783913 - [www.fe.camcom.it](http://www.fe.camcom.it)



## CATULLUS, POETA SEMPER NOVUS *Silloge poetica trilingue in fieri* *Versione dialettale di Michael Malagò*

**quando:** 25 settembre ore 16.30  
**dove:** Sala Conferenze, Largo Castello 10  
**a cura di:** M. Cristina Nascosi  
**info:** Tel 0532 880625

## A Ferrara



### FERRARA BALLOONS FESTIVAL

*Raduno internazionale di mongolfiere con eventi, mostre e divertimenti legati al mondo dell'aria e dello sport, voli turistici sulla città e sul Delta, Villaggio dell'Aria, con l'apporto di Aeronautica Militare e Comando Operativo Forze Aeree di Poggio Renatico*

**quando:** 17 - 26 settembre  
**dove:** Parco Urbano G. Bassani e Aeroporto di Ferrara  
**a cura di:** Mongolfiera (Ferrara Fiere Congressi srl-Prospert sas-Multimedia Tre srl)  
Comune e Provincia di Ferrara  
**info:** Tel 0532 242174 - [www.ferrarafestival.it](http://www.ferrarafestival.it)  
[festivaltur@provincia.fe.it](mailto:festivaltur@provincia.fe.it) - [info@magnanisport](mailto:info@magnanisport)



### Nell'ambito del FERRARA BALLOONS FESTIVAL SETTEMBRE CON LE MONGOLFIERE

*Proposte di soggiorno con volo in mongolfiera*

**quando:** 17 - 26 settembre  
**a cura di:** Ferrara Turismi srl e Link Tours srl  
**info:** Tel 0532 234258/246 - [www.ferraraturismi.it](http://www.ferraraturismi.it)  
[ferralink@ferraraturismi.it](mailto:ferralink@ferraraturismi.it)



### PIATTO ESTENSE 2010

(Vedi pagine centrali)

**quando:** 18 - 26 settembre  
**dove:** Ristoranti di Ferrara e provincia  
**a cura di:** Camera di Commercio di Ferrara  
**info:** Tel 0532 783900/913 - [www.fe.camcom.it](http://www.fe.camcom.it)



### I LUOGHI NASCOSTI DI CASA ROMEI

*Visita guidata a cura di Carla di Francesco*

**quando:** 18 settembre ore 21.00  
**dove:** Casa Romei, Via Savonarola, 30  
**info:** Tel 0532 234130 - [www.ferraterraeacqua.it](http://www.ferraterraeacqua.it)



## APERTURA DEL PALAZZO NASELLI CRISPI

*Visita guidata*

*Mostra fotografica sulla bonifica*

*Esposizione di prodotti tipici della frutticoltura ferrarese*

**quando:** 18 e 25 settembre ore 15.30-19.30  
19 e 26 settembre ore 9.30-12.30 e 15.30-19.30  
**INAUGURAZIONE della TORRETTA dopo il restauro conservativo:**  
20 settembre ore 11.00

**dove:** Sede Consorzio di Bonifica Pianura di Ferrara, Via Borgoleoni 28  
**a cura di:** Consorzio di Bonifica Pianura di Ferrara  
**info:** Tel 0532 218238/18 - [www.bonificaferrara.it](http://www.bonificaferrara.it)



## MODERNAMENTE LIRICA: viaggio in 250 anni di musica

*Concerto del soprano Mara Paci*

*Al pianoforte il M.o Carlo Ardizzoni*

**quando:** 18 settembre ore 21.15  
**dove:** Sede Consorzio di Bonifica Pianura di Ferrara, Via Borgoleoni 28  
**a cura di:** Consorzio di Bonifica Pianura di Ferrara  
**info:** Tel 0532 218238/18 - [www.bonificaferrara.it](http://www.bonificaferrara.it)



## IL 2° RESTAURO DELLA BOTTE NAPOLEONICA (1987-1988)

*Mostra fotografica documentaria*

*a cura di Sergio La Sorda*

**quando:** Dal 18 settembre  
**dove:** Galleria Centro Commerciale Darsena City, Via Darsena  
**a cura di:** Consorzio di Bonifica Pianura di Ferrara  
**info:** Tel 0532 892980 - 347 8161049



## FIERA DELL'ARTIGIANATO ARTISTICO

**quando:** 18 e 19 settembre ore 9.00 - 19.30  
**dove:** Piazza Trento Trieste  
**a cura di:** CNA Ferrara  
**info:** Tel 0532 299303 - 0532 419981 - [www.comune.fe.it](http://www.comune.fe.it)



## SANT'ANNA IN FIORE

*Mercatino dei fiori*

**quando:** 18 e 25 settembre ore 8.00 - 13.00  
**dove:** P.tta S.Anna  
**info:** Tel 0532 419981 - [www.comune.fe.it](http://www.comune.fe.it)



## IL MERCATO BIOLOGICO

*Frutta, verdura e prodotti bio*

**quando:** 18 e 25 settembre ore 9.00-13.00  
**dove:** Associazione Nuova Terraviva, Via delle Erbe 29  
**info:** Tel 0532 754107 - [www.nuovoterraviva.org](http://www.nuovoterraviva.org)



## DALLE TORRI AI BALUARDI

*Percorso lungo le Mura Sud*

*guidato da Francesco Scafuri*

**quando:** 19 settembre ore 21.00  
**dove:** Ritrovo a Porta Paola-P.za Travaglio  
**a cura di:** Lions Club Ferrara Host e Comune di Ferrara  
**info:** Tel 0532 206262 - [ferrarahost@lions108tb.it](mailto:ferrarahost@lions108tb.it)



## GRAN PREMIO TAZIO NUVOLARI 2010 - 3<sup>A</sup> TAPPA

*Circuito Ariosteo - Auto storiche*

**quando:** 19 settembre  
**dove:** P.za Ariostea e Centro storico  
**info:** [www.ferraterreaacqua.it](http://www.ferraterreaacqua.it)



## PROMENADES ESTENSI

*Da piazza a piazza un itinerante omaggio danzante al Premio Estense*

*Danze di tradizione ottocentesca in costume d'epoca*

**quando:** 19 settembre ore 16.30  
**dove:** Rotonda Foschini, P.za Cattedrale e P.za Trento Trieste  
**a cura di:** Circolo Ferrarese Associazione Culturale "Società di Danza"  
**info:** Tel 349 6714566 - [colcarla@tin.it](mailto:colcarla@tin.it)



## MERCATO DEL CONTADINO

*Colori e sapori di Ferrara*

**quando:** 19 settembre ore 9.00 - 18.00  
**dove:** Piazza Municipale  
**info:** Tel 0532 209370 - [www.ferraterreaacqua.it](http://www.ferraterreaacqua.it)



## LA SOFFITTA NEL CHIOSTRO

*Mostra scambio*

**quando:** 19 settembre ore 8.00 - 19.00  
**dove:** Chiostro S. Maria della Consolazione, Via Mortara 94  
**info:** Tel 328 7385590 - 0532 754413 - [info@rionesantospirito.it](mailto:info@rionesantospirito.it)



## REMTECH EXPO 2010

*4° Salone sulle Bonifiche dei Siti Contaminati e sulla Riqualficazione del Territorio*

*Incontri tecnici, forum industriale, esposizioni, eventi speciali*

*COAST EXPO - 1° Salone sulla tutela della costa*

*GEO THERM EXPO - 2° Salone Energia Geotermica*

**quando:** 21 - 23 settembre ore 9.00 - 18.30  
**dove:** Ferrara Fiere Congressi, Via della Fiera 11  
**info:** Tel 0532 909495 - 0532 900713  
[www.remtechexpo.com](http://www.remtechexpo.com) - [info@ferrarafiere.it](mailto:info@ferrarafiere.it)



## PROGETTO EVERYDAY SCIENCE

*Notte dei Ricercatori in Emilia Romagna 2010*

*Un ricco programma di eventi culturali, scientifici e ricreativi, a Ferrara e in altre città della regione, per avvicinare il pubblico al mondo della ricerca*

**quando:** 24 settembre ore 15.00-24.00  
**dove:** Centro storico, musei, strutture universitarie  
**a cura di:** Regione E.R., Ufficio Scolastico Regionale, Comuni e Province interessati, Aster, Università della Regione e CNR Area Ricerca Bologna  
**info:** Tel 0532 293277 - [ricerca.internazionale@unife.it](mailto:ricerca.internazionale@unife.it)



## THE FAUNAL COUNT DOWN - 2010 Anno Internazionale della Biodiversità

*Arte e scienza unite contro la perdita della biodiversità nel pianeta*

- quando:** 24 settembre - 31 gennaio 2011  
**dove:** Mostra presso il Civico Museo di Storia Naturale, Via De Pisis 24, e installazioni di arte urbana di **Stefano Bombardieri**  
**a cura di:** MLB Maria Livia Brunelli Home Gallery in collaborazione con Museo Civico di Storia Naturale di Ferrara  
**info:** Tel 0532 203381 - s.mazzotti@comune.fe.it  
 www.comune.fe.it/storianaturale



## DI CANI E TARTUFAL, I TARTUFI DI FERRARA E DEL SUO TERRITORIO

*Dibattito e testimonianze con esperti, appassionati, studiosi e curiosi*

*A cura di Alessandra Zambonelli, Elisabetta Mantovani, Alessandro Fugaroli*

*Cena a base di tartufo ferrarese*

- quando:** 24 settembre ore 18.00  
**dove:** Istituto Alberghiero Orio Vergani, Via Sogari 3  
**a cura di:** Agriturismo Le Occare, Ist. O. Vergani, Arci Tartufi  
**info:** Tel 0532 329100 - cris@leoccare.com



*Nell'ambito di DELIZIE D'ESTATE 2010*

## CONCERTO DELL'ORCHESTRA CITTÀ DI FERRARA

*GUSTAV MAHLER - Sinfonia n. 5 in do diesis min.*

- quando:** 24 settembre ore 21.15  
**dove:** Sala degli Stemmi, Castello Estense  
**a cura di:** Comune e Provincia di Ferrara  
**info:** Tel 0532 299672/299225



## 46° PREMIO ESTENSE

*Cerimonia di premiazione*

- quando:** 25 settembre ore 17.30  
**dove:** Teatro Comunale di Ferrara, Corso Martiri Libertà 15  
**a cura di:** Unindustria Ferrara  
**info:** Tel 0532 205122 - info@unindustria.fe.it - www.unindustria.fe.it



*Nell'ambito del FERRARA BALLOONS FESTIVAL*

## FRECCHE TRICOLORI

*Esibizione della Pattuglia Acrobatica Nazionale*

- quando:** 25 settembre ore 16.30  
**dove:** Aeroporto "G. Fabbri", Via Aeroporto  
**a cura di:** Aeronautica Militare, Comando Operativo Forze Aeree Poggiorenatico, Mongolfiera, Comune e Provincia di Ferrara  
**info:** Tel 0532 242174 - www.ferrarafestival.it  
 festivaltur@provincia.fe.it - info@magnanisport



*Presentazione del volume di Giovanni Calza*

## MAIÀ: BIO-DIZIONARIO ESSENZIALE DEL DIALETTO FERRARESE

*A cura dell'autore*

- quando:** 25 settembre ore 11.00  
**dove:** Auditorium Biblioteca G. Bassani, Via G. Grosoli 42  
**info:** Tel 0532 797484 - l.martini@comune.fe.it



**Presentazione del volume di Renzo Bonoli, Mario Castellari e Maria Roccati**

## VITA E SAPORI NELLA TRADIZIONE EMILIANO-ROMAGNOLA

**quando:** 25 settembre ore 12.00  
**dove:** Auditorium Biblioteca G. Bassani, Via G. Grosoli 42  
**info:** Tel 0532 797484 - l.martini@comune.fe.it



**Nell'ambito delle GIORNATE EUROPEE DEL PATRIMONIO  
MUSICA E ARTE AL PALAZZO DI LUDOVICO IL MORO  
Anteprima di "IL PRINCIPE PORCARO" di Nino Rota**

**quando:** 25 settembre ore 11.00  
**dove:** Museo Archeologico Nazionale, Via XX Settembre 122  
**a cura di:** Teatro Comunale di Ferrara in collaborazione con Conservatorio, Facoltà di Architettura e Centro Teatro Universitario  
**info:** Tel 0532 209370 - 0532 66299 - www.ferraraterraacqua.it



**MERCATINO DI BEATRICE D'ESTE**  
*Gioielli, ricami, pitture e altro*

**quando:** 25 e 26 settembre ore 10.00 - 18.00  
**dove:** Piazza Trento Trieste  
**info:** Tel 0532 419981 - www.comune.fe.it - www.ferraraterraacqua.it



**CANTIERE APERTO NELL'ORATORIO DELL'ANNUNZIATA**  
*Visite guidate tra arte e scienza del restauro alla riscoperta del ciclo di affreschi cinquecenteschi "della Vera Croce"*  
*Progetto di APS Fun d'Art in collaborazione con "IDSC" di Ferrara*

**quando:** 26 settembre ore 18.00  
**dove:** Oratorio dell'Annunziata, Via Borgo di Sotto 47  
**info:** www.oratorioannunziata.it



**SCOPRI FERRARA**  
*Visita guidata al centro storico di Ferrara*

**quando:** 26 settembre ore 11.00  
**dove:** Partenza da Piazza Castello  
**info:** Tel 0532 210844 - 0532 91219 - www.scopriferrara.it



**LIRICA: DALL'OPERETTA ALLE CANZONI NAPOLETANE**  
*Concerto del soprano Mara Paci*  
*Al pianoforte il M.o Carlo Ardizzoni*

**quando:** 26 settembre ore 21.15  
**dove:** Sede Consorzio di Bonifica Pianura di Ferrara, Via Borgoleoni 28  
**a cura di:** Consorzio di Bonifica Pianura di Ferrara  
**info:** Tel 0532 218238/18 - www.bonificaferrara.it



**MERCATINO DELLE OPERE DI INGEGNO**

**quando:** 26 settembre ore 9.00 - 19.30  
**dove:** Piazza Castello  
**info:** Tel 0532 419981 - www.comune.fe.it

## Eventi in corso di svolgimento



### **METAFISICHE Ferrara e NewYork**

*Opere di G. Cattani e G. Coppi*

**quando:** Fino al 18 settembre  
**dove:** Maria Livia Brunelli Home Gallery, Corso Ercole I d'Este 3  
**info:** Tel 346 7953757 - mlb@marialiviabrunelli.com



### **SAGRA DEL PESCE AZZURRO**

**quando:** Fino al 26 settembre  
**dove:** Area Rivana  
**a cura di:** Ass. Vivere in Via Bologna  
**info:** Tel 0532 765863 - www.ferraterreaacqua.it



### **NUOVO CONCETTO DI ETERNITA' IL GIORNO E LA NOTTE**

*Personale di pittura di Federico Marcoaldi*

**quando:** Fino al 28 settembre  
**dove:** Galleria 9 colonne/SPE/II Resto del Carlino, Via Armari 24  
**a cura di:** Club D'Ars Milano  
**info:** Tel 02 860290 - 0532 241733  
info@fondazioneedars.it - gennari@speweb.it



### **SYMPATHY ESTENSIS CITY... DIETRO L'ANGOLO**

*Personale di pittura e fotografia di Vittorio Medici*

**quando:** Fino al 30 settembre  
**dove:** Bar Le Arti, C.so Biagio Rossetti 15/A  
**info:** Tel 347 1930157 - g.luca52.amaroli@alice.it



### **SYMPATHY ESTENSIS CITY... LEGGENDA E REALTA'**

*Mostra fotografica di Cinzia Reggiani e Lia Pellandra*

**quando:** Fino al 30 settembre  
**dove:** Bar Venezuela, Viale Cavour 4  
**info:** Tel 338 9301458 - info@gelateriavenezuela.it - g.luca52.amaroli@alice.it



### **SYMPATHY ESTENSIS CITY... E PER AMICA FERRARA**

*Rassegna di pittura e fotografia di C. Reggiani,  
L. Pellandra, G. Amaroli, F. Guidetti*

**quando:** Fino al 30 settembre  
**dove:** Bar caffetteria Royal, Via Mazzini 57  
**info:** Tel 0532 202024 - g.luca52.amaroli@alice.it



### **L'ARCHIVIO DI FERRARA E IL POLO DELLE CARTE**

*I documenti d'epoca pontificia nel riunito Archivio Storico  
Mostra documentaria a cura di M. Bonazza e G. Nasci*

**quando:** Fino al 2 ottobre  
**dove:** Sala Ariosto Biblioteca Ariostea, Via Scienze 17  
**a cura di:** Biblioteca Comunale Ariostea  
**info:** Tel 0532 418200 - Info.ariostea@comune.fe.it



## ILLUSIONI

*Installazioni fotografiche di Beatrice M. Serpieri*

**quando:** Fino al 10 ottobre  
**dove:** Palazzo Bonacossi, Via Cisterna del Follo 5  
**info:** Tel. 0532 244949 - [diamanti@comune.fe.it](mailto:diamanti@comune.fe.it)



**CAPOLAVORI CALPESTATI** Quando l'arte è sotto i piedi  
*Il Re archeologo Gustavo VI di Svezia e il tombino di Stoccolma  
Esposizione di esemplari del Manhole Museum*

**quando:** Fino al 31 ottobre  
**dove:** Museo Archeologico Nazionale, Via XX settembre 122  
**info:** Tel 0532 66299

## In provincia



### SAGRA DELLA BONDIOLA

**quando:** 16 - 19 settembre  
**dove:** Poggio Renatico, Parco Primo Maggio  
**info:** Tel 0532 824542



### SAGRA DELLA PERA-La Pera in Tavola

**quando:** 16 - 19 settembre  
**dove:** Vigarano Pieve  
**info:** Tel 0532 436426 - 340 5831578 - [www.ferraterreaeacqua.it](http://www.ferraterreaeacqua.it)



**ANTICA FIERA DI PORTOMAGGIORE 1424-586<sup>^</sup> edizione**  
*Spazi espositivi su meccanica agraria, artigianato, prodotti tipici  
Prove di lavorazione terreni, eventi culturali, sportivi e musicali  
Passaggio auto storiche Gran Premio Nuvolari*

**quando:** 17 - 20 settembre  
**dove:** Portomaggiore  
**a cura di:** Comune e Pro Loco di Portomaggiore  
**info:** Tel 0532 323311 - [turismo@comune.portomaggiore.fe.it](mailto:turismo@comune.portomaggiore.fe.it)



### VININVILLA A CORPORENO

*Sapori, vini e musica*

**quando:** 17 - 18 e 24 - 25 settembre  
**dove:** Corporeno, Villa Borgatti  
**info:** Tel 051 6843390 - 051 972072  
[www.comune.cento.fe.it](http://www.comune.cento.fe.it) - [informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it)



### SAGRA DELLA SALAMINA DA SUGO AL CUCCHIAIO DI MADONNA BOSCHI

**quando:** 17 - 19 e 24 - 26 settembre  
**dove:** Madonna Boschi  
**info:** Tel 340 7095358 - [www.prolocomadonnaboschi.it](http://www.prolocomadonnaboschi.it)

# Piattò ESTENSE

ISTITUTO TECNICO  
AGRARIO STATALE  
"ELLI NAVARRA"



ISTITUTO PROFESSIONALE  
PER I SERVIZI ALBERGHIERI  
E DELLA RISTORAZIONE  
"O. VERGANI"



ISTITUTO D'ARTE  
"DOSSO DOSSI"



Camera di Commercio  
Ferrara





# Piatto ESTENSE 10

**G**iunto alla sua sesta edizione, il Piatto Estense, che ha visto all'opera anche quest'anno gli studenti degli Istituti Dosso Dossi, Orio Vergani e Navarra, si conferma un originale ed efficace strumento di promozione del territorio che la Camera di Commercio di Ferrara, ideatrice di questa iniziativa, intende valorizzare in occasione della Settimana Estense, anche come straordinario simbolo della capacità di fare sistema tra istituzioni, scuola e mondo imprenditoriale.

Il prodotto tipico scelto come protagonista della edizione 2010 è l'**anguilla delle Valli di Comacchio**, la cui storia plurisecolare, così legata all'economia del suo territorio, continua oggi fra tradizione e nuove sensibilità culinarie, che l'atteso e meritato riconoscimento igp saprà ulteriormente valorizzare.

Il Piatto Estense ha vissuto il primo momento del suo percorso tra le mani degli studenti dell'Istituto Dosso Dossi, che hanno forgiato con tecniche antiche un piatto in ceramica graffita, ispirandosi appunto all'anguilla.

Gli allievi dell'Istituto Vergani si sono poi cimentati, secondo un ormai collaudato rituale, nella realizzazione di una ricetta originale ed innovativa, di cui l'anguilla di Comacchio fosse la protagonista assoluta.

Per completare in un cerchio perfetto arte, creatività, professionalità, unite a studio della tradizione e capacità di innovazione, una ricerca scientifica su origini, caratteristiche organolettiche e tecniche di preparazione di questo prodotto ha visto protagonisti gli studenti dell'Istituto Agrario Navarra.

Il manufatto in ceramica e la ricetta, che giurie specializzate hanno scelto, costituiranno un binomio perfetto da presentare in occasione della Settimana Estense.

A partire dal 18 settembre, si potrà infatti gustare la ricetta a base di anguilla, presentata, nei ristoranti di città e provincia che aderiscono all'iniziativa, direttamente nel Piatto Estense 2010.

La migliore occasione per offrire e assaporare gusto e cultura, arte e tradizione, qualità e accoglienza, insieme con le bellezze architettoniche e naturalistiche del nostro territorio, che a fine estate saprà essere suggestivo come sempre.

*Carlo Alberto Roncarati*



## OMAGGIO A CHOPIN di Nadia Fanzaga

*Inaugurazione mostra e concerto per pianoforte*

- quando:** 18 settembre  
**dove:** Cento, Rocca  
**a cura di:** Comune di Cento Ass.to Cultura e Turismo  
**info:** Tel 051 6843334 - [www.comune.cento.fe.it](http://www.comune.cento.fe.it)  
[informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it)



## FESTA D'AUTUNNO E SAGRA DELLA FRITTELLA

- quando:** 18 e 19 settembre  
**dove:** Renazzo  
**info:** Tel 051 6843334 - [informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it)



## PRODOTTI DOP-IGP-DOC: LE 17 PERLE DEL FERRARESE

*Concorso fotografico*

- quando:** 18 settembre - 7 gennaio 2011  
**dove:** Esposizione delle opere presso agriturismo Ai Due Laghi Gambulaga di Portomaggiore  
**a cura di:** Confagricoltura Ferrara  
**info:** Tel 0532 979111 - [ferrara@confagricoltura.it](mailto:ferrara@confagricoltura.it)  
[www.confagricoltura.org/ferrara](http://www.confagricoltura.org/ferrara)



## IL MERCATINO DELLE COSE ANTICHE

- quando:** 19 settembre  
**dove:** Cento, Piazza e Corso Guercino  
**info:** Tel 051 6843334 - [www.ferraterraeacqua.it](http://www.ferraterraeacqua.it)



## SETTEMBRE COPPARESE - Copparo è Fiera

*Gastronomia, cultura, teatro e divertimento*

- quando:** 24 - 28 settembre  
**dove:** Copparo  
**info:** Tel 0532 864688 - [www.comune.copparo.fe.it](http://www.comune.copparo.fe.it)



## SAGRA DEL RADICCHIO DI BOSCO

- quando:** 25 e 26 settembre  
**dove:** Bosco Mesola  
**info:** Tel 0533 993358 - 0532 209370 - [www.ferraterraeacqua.it](http://www.ferraterraeacqua.it)



## MORTADELLA IN FESTIVAL

- quando:** 25 e 26 settembre  
**dove:** Cento, Piazzale e Rocca  
**a cura di:** Comune di Cento Ass.to Cultura e Turismo e Ass.ne Enoga  
**info:** Tel 051 6843334 - [www.comune.cento.fe.it](http://www.comune.cento.fe.it)  
[informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it) - [www.enoga.it](http://www.enoga.it)



## SAGRA DELLA PATATA

- quando:** 26 settembre  
**dove:** Complesso Abbazia di Pomposa  
**a cura di:** Comune di Codigoro  
**info:** Tel 0533 719110 - [www.ferraterraeacqua.it](http://www.ferraterraeacqua.it)



## Eventi in corso di svolgimento



### IL MIO AMICO DEL CUORE

*Concorso fotografico*

**quando:** Fino al 19 settembre  
**dove:** Cento, Palazzo del Governatore  
**info:** Tel 051 6843334 - [www.comune.cento.fe.it](http://www.comune.cento.fe.it)  
[informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it)



### SAGRA DEL TARTUFO DEL BOSCO PANFILIA

**quando:** Fino al 19 settembre  
**dove:** Sant'Agostino, Centro storico  
**a cura di:** Pro Loco e Comune di S. Agostino  
**info:** Tel 0532 209370 - 0532 844411  
[proloco@panfilia.it](mailto:proloco@panfilia.it) - [www.ferraterreaacqua.it](http://www.ferraterreaacqua.it)



### ESCURSIONI NELLA RISERVA NATURALE BOSCO DELLA MESOLA:



#### A PIEDI NEL BOSCO

**quando:** Sabati e domeniche fino al 19 settembre  
**dove:** Partenza: ingresso Riserva



#### SULLE TRACCE DEL CERVO DELLA MESOLA

*A bordo del pulmino elettrico Tartarughino*

**quando:** Sabati e domeniche fino al 31 ottobre  
**dove:** Partenza: ingresso Riserva



#### MESOLA E LA TENUTA ESTENSE

*A bordo del pulmino elettrico Tartarughino*

**quando:** Martedì e venerdì fino al 31 ottobre  
**dove:** Partenza: Mesola, di fronte al Castello  
**a cura di:** Corpo Forestale dello Stato  
**info:** Tel 0533 794285 - [servizioinformativo@parcodeltapo.it](mailto:servizioinformativo@parcodeltapo.it)



#### LA SALINA DI COMACCHIO

*Visite guidate e percorso naturalistico*

**quando:** Tutti i sabati fino al 25 settembre  
**dove:** Imbarco a Comacchio, Stazione di Pesca Foce  
**info:** Tel 340 2534267 - [vallidicomacchio@parcodeltapo.it](mailto:vallidicomacchio@parcodeltapo.it)  
[www.ferraterreaacqua.it](http://www.ferraterreaacqua.it)



*Nell'ambito di POMPOSARTE 2010*

#### RESPIRO DEL MARE

*Personale di Massimo Zonari*

**quando:** Fino al 26 settembre  
**dove:** Complesso Abbazia di Pomposa-Palazzina IAT  
**info:** Tel. 0533 729111 - [www.comune.codigoro.fe.it](http://www.comune.codigoro.fe.it)



#### RITRATTI ITALIANI

*a cura di Vittorio Sgarbi*

**quando:** Fino al 26 settembre  
**dove:** Cento, Galleria A. Bonzagni e Auditorium San Lorenzo  
**a cura di:** Comune di Cento, SputnikArts Project e BonelliLab  
**info:** Tel 051 6843334 - [www.comune.cento.fe.it](http://www.comune.cento.fe.it)  
[informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it)



*Nell'ambito di ESTATE A BELRIGUARDO*

## SUONO E CARTA

*Collage dell'artista Paul Bright*

- quando:** Fino al 30 settembre  
**dove:** Voghiera, Delizia del Belriguardo, Via Provinciale  
**a cura di:** Comune di Voghiera  
**info:** Tel 0532 328511 - [www.comune.voghiera.fe.it](http://www.comune.voghiera.fe.it) - [www.ferraterraacqua.it](http://www.ferraterraacqua.it)



## LUCREZIA ROMANA DI GUERCINO

*Un inedito dipinto di Guercino da collezione privata inglese*

- quando:** Fino al 30 settembre  
**dove:** Cento, Pinacoteca Civica  
Apertura: venerdì / sabato / domenica  
**a cura di:** Comune di Cento, Assessorato Cultura  
**info:** Tel 051 6843390 - [www.comune.cento.fe.it](http://www.comune.cento.fe.it)  
[informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it)



## CARLO TASSI

- quando:** Fino al 17 ottobre  
**dove:** Cento, Galleria A. Bonzagni  
**a cura di:** Comune di Cento, Assessorato Cultura  
**info:** Tel 051 6843390 - [www.comune.cento.fe.it](http://www.comune.cento.fe.it)  
[informaturismo@comune.cento.fe.it](mailto:informaturismo@comune.cento.fe.it)



*Nell'ambito di NEL PARCO A FILO D'ACQUA*

## BIRDWATCHING AL FARO

*In motoscafo tra le oasi del Faro di Gorino*

- quando:** Tutti i sabati fino al 30 ottobre  
**dove:** Imbarco al Porto di Gorino-Attracco Motoscafo Alessio  
**a cura di:** Parco Delta del Po Emilia Romagna  
**info:** Tel 340 2534267 - [vallidicomacchio@parcodeltapo.it](mailto:vallidicomacchio@parcodeltapo.it)  
[www.ferraterraacqua.it](http://www.ferraterraacqua.it)



*Nell'ambito di NEL PARCO A FILO D'ACQUA*

## COMACCHIO FRA TERRA E ACQUA

*Visite guidate al centro storico di Comacchio e al Museo del Carico della Nave Romana*

- quando:** Tutti i sabati fino al 30 ottobre  
**info:** Tel 0532 209370 - Tel 340 2534267  
[vallidicomacchio@parcodeltapo.it](mailto:vallidicomacchio@parcodeltapo.it) - [www.ferraterraacqua.it](http://www.ferraterraacqua.it)



## ESCURSIONI IN BARCA NELLE VALLI DI COMACCHIO

- quando:** Tutti i giorni fino al 31 ottobre  
**dove:** Imbarco a Comacchio, Stazione di Pesca Foce  
**a cura di:** Parco Delta del Po Emilia Romagna  
**info:** Tel 340 2534267 - [vallidicomacchio@parcodeltapo.it](mailto:vallidicomacchio@parcodeltapo.it)  
[www.ferraterraacqua.it](http://www.ferraterraacqua.it)



*Nell'ambito di NEL PARCO A FILO D'ACQUA*

## L'OASI E LA FOCE DEL PO DI VOLANO

*A bordo del Lagunaria Boat tra i canneti*

- quando:** Le domeniche fino al 31 ottobre  
**dove:** Imbarco a Volano, Oasi Canneviè  
**a cura di:** Parco Delta del Po Emilia Romagna  
**info:** Tel 340 2534267 - [vallidicomacchio@parcodeltapo.it](mailto:vallidicomacchio@parcodeltapo.it)  
[www.ferraterraacqua.it](http://www.ferraterraacqua.it)



## **GUERCINO E BACON. I DISEGNI**

*A cura di Vittorio Sgarbi e Duccio Trombadori*

**quando:** Fino al 7 novembre  
**dove:** Cento, Pinacoteca Civica "Il Guercino", Via Matteotti 16  
**a cura di:** Comune di Cento, Assessorato Cultura  
**info:** Tel 051 6843287 - 051 6843390  
cultura@comune.cento.fe.it - www.comune.cento.fe.it



## **MORS IMMATURA - I Fadieni e il loro sepolcreto**

*Mostra archeologica permanente sulla necropoli romana*

**dove:** Portomaggiore, Delizia del Verginese  
**info:** Tel 0532 323258/46 - cultura@comune.portomaggiore.fe.it



## **IL BROLO - Il Giardino ritrovato**

*Visita all'antico giardino rinascimentale*

**dove:** Portomaggiore, Delizia del Verginese  
**info:** Tel 0532 323258/46 - cultura@comune.portomaggiore.fe.it



## GIORNO PER GIORNO

### Sabato 18



#### PIATTO ESTENSE 2010

(Ferrara) Tutta la settimana



#### FERRARA BALLOONS FESTIVAL

(Ferrara) Tutta la settimana



#### SETTEMBRE CON LE MONGOLFIERE

(Ferrara) Tutta la settimana



#### Presentazione volume SOVERSIVI DEL GUSTO

(Camera di Commercio)



#### I LUOGHI NASCOSTI DI CASA ROMEI

(Ferrara)



#### APERTURA DEL PALAZZO NASELLI CRISPI

(Ferrara) Anche domenica 19, lunedì 20, sabato 25 e domenica 26



#### S. ANNA IN FIORE

(Ferrara) Anche sabato 25



#### MODERNAMENTE LIRICA: viaggio in 250 anni di musica

(Ferrara)



#### RESTAURO DELLA BOTTE NAPOLEONICA

(Ferrara) Tutta la settimana



#### FIERA DELL'ARTIGIANATO ARTISTICO

(Ferrara) Fino a domenica 19



#### IL MERCATO BIOLOGICO

(Ferrara) Anche sabato 25



#### METAFISICHE Ferrara e NewYork

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



#### SAGRA DEL PESCE AZZURRO

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



#### NUOVO CONCETTO DI ETERNITA'

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



#### SYMPATHY ESTENSIS CITY... DIETRO L'ANGOLO

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



#### SYMPATHY ESTENSIS CITY... LEGGENDA E REALTA'

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



#### SYMPATHY ESTENSIS CITY... E PER AMICA FERRARA

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



#### L'ARCHIVIO DI FERRARA E IL POLO DELLE CARTE

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



## ILLUSIONI

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



## CAPOLAVORI CALPESTATI

(Ferrara-In corso) Tutta la settimana



## SAGRA DELLA BONDIOLA

(Provincia) Fino a domenica 19



## SAGRA DELLA PERA

(Provincia) Fino a domenica 19



## ANTICA FIERA DI PORTOMAGGIORE

(Provincia) Fino a lunedì 20



## VININVILLA A CORPORENO

(Provincia) Anche venerdì 24 e sabato 25



## SAGRA DELLA SALAMINA DA SUGO AL CUCCHIAIO

(Provincia) Anche domenica 19, venerdì 24, sabato 25 e domenica 26



## OMAGGIO A CHOPIN

(Provincia)



## FESTA D'AUTUNNO E SAGRA DELLA FRITTELLA

(Provincia) Anche domenica 19



## PRODOTTI DOP-IGP-DOC: LE 17 PERLE DEL FERRARESE

(Provincia) Tutta la settimana



## IL MIO AMICO DEL CUORE

(Provincia-In corso) Fino a domenica 19



## SAGRA DEL TARTUFO DEL BOSCO PANFILIA

(Provincia-In corso) Anche domenica 19



## A PIEDI NEL BOSCO

(Provincia-In corso) Anche domenica 19



## SULLE TRACCE DEL CERVO DELLA MESOLA

(Provincia-In corso) Anche domenica 19, sabato 25 e domenica 26



## LA SALINA DI COMACCHIO

(Provincia) Anche sabato 25



## RESPIRO DEL MARE

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



## RITRATTI ITALIANI

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



## SUONO E CARTA

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



## LUCREZIA ROMANA DI GUERCINO

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



## CARLO TASSI

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



### **BIRDWATCHING AL FARO**

(Provincia-In corso) Anche sabato 25



### **COMACCHIO FRA TERRA E ACQUA**

(Provincia-In corso) Anche sabato 25



### **ESCURSIONI IN BARCA NELLE VALLI DI COMACCHIO**

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



### **GUERCINO E BACON. I DISEGNI**

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



### **MORS IMMATURA**

(Provincia-In corso) Tutta la settimana



### **IL BROLO**

(Provincia-In corso) Tutta la settimana

## **Domenica 19**



### **DALLE TORRI AI BALUARDI**

(Ferrara)



### **PROMENADES ESTENSI**

(Ferrara)



### **MERCATO DEL CONTADINO**

(Ferrara)



### **LA SOFFITTA NEL CHIOSTRO**

(Ferrara)



### **GRAN PREMIO TAZIO NUVOLARI 2010**

(Ferrara)



### **IL MERCATINO DELLE COSE ANTICHE**

(Provincia)



### **L'OASI E LA FOCE DEL PO DI VOLANO**

(Provincia-In corso) Anche domenica 26

## **Lunedì 20**



### **DOCUMENTI INEDITI SUL MONUMENTO A GIOVANNI BOLDINI**

(Camera di Commercio)



### **INAUGURAZIONE TORRETTA PALAZZO NASELLI CRISPI**

(Ferrara)

## **Martedì 21**



### **REMTECH EXPO 2010**

(Ferrara) Fino a giovedì 23



### **MESOLA E LA TENUTA ESTENSE**

(Provincia-In corso) Anche venerdì 24



## Mercoledì 22



### IL CONTRATTO DI AGENZIA INTERNAZIONALE

(Camera di Commercio)



### PREMIO GIORNALISTICO INTERNAZIONALE

(Camera di Commercio)

## Venerdì 24



### PATTO PER FERRARA

(Camera di Commercio)



### PROGETTO EVERYDAY SCIENCE

(Ferrara)



### THE FAUNAL COUNT DOWN

(Ferrara)



### DI CANI E TARTUFAI

(Ferrara)



### CONCERTO ORCHESTRA CITTÀ DI FERRARA

(Ferrara)



### SETTEMBRE COPPARESE

(Provincia) Fino a martedì 28

## Sabato 25



### ANNULLO POSTALE - XXVII SETTIMANA ESTENSE

(Camera di Commercio)



### 46° PREMIO ESTENSE

(Ferrara)



### FRECCE TRICOLORI

(Ferrara)



### CATULLUS, POETA SEMPER NOVUS

(Camera di Commercio)



### SAGRA DEL RADICCHIO DI BOSCO

(Provincia) Anche domenica 26



### MORTADELLA IN FESTIVAL

(Provincia) Anche domenica 26



### MAIÀ: BIO-DIZIONARIO ESSENZIALE DEL DIALETTO FERRARESE

(Ferrara)



### VITA E SAPORI NELLA TRADIZIONE EMILIANO-ROMAGNOLA

(Ferrara)



### MUSICA E ARTE AL PALAZZO DI LUDOVICO IL MORO

(Ferrara)



## **MERCATINO DI BEATRICE D'ESTE**

(Ferrara) Anche domenica 26

### **Domenica 26**



## **CANTIERE APERTO DELL'ORATORIO DELL'ANNUNZIATA**

(Ferrara)



## **SCOPRI FERRARA**

(Ferrara)



## **LIRICA: DALL'OPERETTA ALLE CANZONI NAPOLETANE**

(Ferrara)



## **MERCATINO DELLE OPERE DI INGEGNO**

(Ferrara)

18 - 26 Settembre 2010



XXVII  
*Settimana  
Estense*

edizione *2010*



Camera di Commercio  
Ferrara

**SEGRETERIA ORGANIZZATIVA**

Ufficio Coordinamento  
e realizzazione eventi

Camera di Commercio di Ferrara

Via Borgoleoni, 11 - 44121 Ferrara

Tel. + 39 0532 783913

Fax + 39 0532 242154

E-mail: [eventi@fe.camcom.it](mailto:eventi@fe.camcom.it)